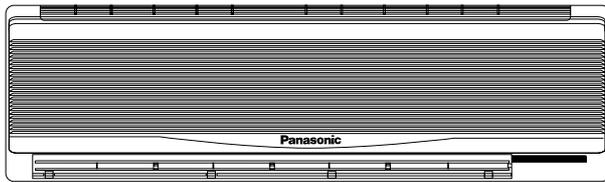


# Panasonic

Room Air Conditioner



## Betriebsanleitung

Model

Indoor

Model

Outdoor

(Refrigerant: R407C)

**CS-V28BKP5**

**CU-V28BKP5**



Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.

DEUTSCH..... P.067 – P.088



MATSUSHITA ELECTRIC (TAIWAN) CO., LTD  
579, Yuan Shan Road, Chung-Ho, Taipei Hsien, Taiwan.

C8037-120

# Inhalt

## Vor der Inbetriebnahme

- Sicherheitshinweise ..... 68 – 70
  - Montagehinweise
  - Wichtige Betriebshinweise
- Bezeichnung der Geräteteile ..... 71 – 72
  - Innengerät
  - Außengerät
  - Zubehör
  - Fernbedienung
- Betriebsvorbereitungen ..... 73 – 74
  - Vor der Inbetriebnahme
  - Einlegen der Batterien
  - Umgang mit der Fernbedienung

## Bedienung

- Bedienung ..... 75 – 76
- Einstellen des Timers ..... 77 – 78
- Bedienungshinweise ..... 79 – 80
  - Nachtbetrieb
  - Ausfall der Fernbedienung
  - Ein-/Ausschalten des Empfangs-Pieptons

## Weitere Hinweise

- Empfehlungen zum Betrieb des Klimageräts .... 81 – 82
- Pflege und Wartung ..... 83 – 84
  - Reinigen des Klimageräts und der Luftfilter
  - Auswechseln der elektrostatisch wirkenden Filter
  - Bei Längerer Nichtbenutzung des Klimageräts
  - Kontrolle vor der Wiederinbetriebnahme
- Störungssuche ..... 85 – 86
  - Normaler Betrieb
  - Betriebsstörungen
  - Wenden Sie sich direkt an Ihren Händler

## <HINWEIS>

- Umweltschonend (Modell mit Kältemittel R47C)  
Durch Verwendung des Kältemittels R407C wird eine Beeinträchtigung der Ozonschicht und des Weltklimas vermieden.

# Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch!

Eine unsachgemäße Bedienung infolge Mißachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Um dies zu vermeiden, sind die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten.

- Die Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt :



## Achtung:

Dieser Hinweis weist darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.



## Vorsicht :

Dieser Hinweis weist darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen kann.

- Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote :



Dieses Symbol auf weißem Grund weist darauf hin, daß eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.



Diese Symbole auf schwarzem Grund weisen darauf hin, daß bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.

## Montagehinweise



### Achtung

- Das Gerät darf nicht von Ihnen selbst installiert oder deinstalliert werden.

Eine unsachgemäße Installation kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, daß Einrasten aus dem Gerät tropft.



### Vorsicht

- Das Raumklimagerät muß geerdet werden.



Eine unsachgemäße Erdung kann elektrische Schläge zur Folge haben.

- Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an denen brennbare Gase entweichen können, oder gar in explosionsgefährdeten Bereichen.



Wenn sich in direkter Nähe des Klimageräts brennbare Gase ansammeln, könnten diese durch das Gerät entzündet werden.

- Die Kondensatleitung muß korrekt angeschlossen sein.



Bei unsachgemäß angeschlossener Kondensatleitung kann Kondenswasser austreten.

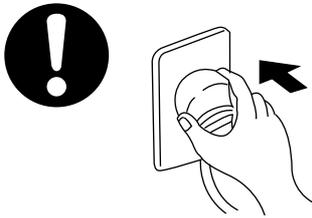
## Wichtige Betriebshinweise



### Achtung

■ **Den Stecker richtig in die Steckdose stecken.**

Ein nicht richtig eingesteckter Stecker kann zu elektrischen Schlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar. Steckdose und Netzstecker müssen leicht zugänglich sein.



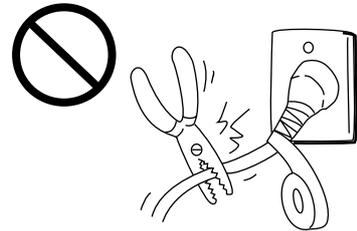
■ **Das Klimagerät darf nicht durch Einstecken und Herausziehen des Steckers ein- bzw. ausgeschaltet werden.**

Die Folge könnten elektrische Schläge sein oder eine starke Wärmeentwicklung, die eine Brandgefahr darstellen könnte.



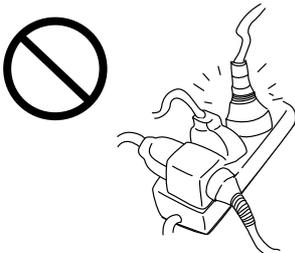
■ **Das Netzkabel darf nicht beschädigt, und es darf nur das vorgeschriebene Netzkabel verwendet werden.**

Die Verwendung eines beschädigten oder falschen Netzkabels kann zu elektrischen Schlägen führen oder eine Brandgefahr darstellen.



■ **Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu kürzen oder zu verlängern, und benutzen Sie keinen Mehrfachstecker, um noch weitere Geräte anzuschließen.**

Die Folge könnten elektrische Schläge sein oder eine starke Wärmeentwicklung, die eine Brandgefahr darstellen könnte.



■ **Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.**

Das Bedienen des Geräts mit feuchten Händen könnte zu elektrischen Schlägen führen.



■ **Versuchen Sie nicht, irgendwelche Gegenstände in die Geräte zu stecken.**

Sie könnten sich dabei verletzen oder das Gerät beschädigen.



■ **Halten Sie sich nicht zu lange in der kalten Zuluftströmung auf.**

Sie könnten sich unter Umständen erkälten.



■ **Bei Störungen (z. B. verbrannter Geruch) ist das Klimagerät auszuschalten und die Stromzufuhr zu unterbrechen.**

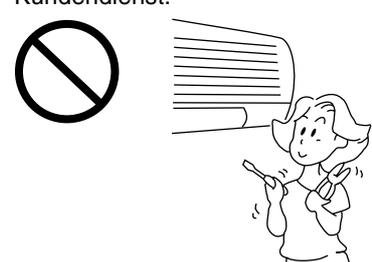
Die erzeugte Hitze könnte elektrische Schläge oder Brand verursachen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Kundendienst.



Sicherungsautomaten herausziehen. öffnen.

■ **Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren.**

Unsachgemäße Reparaturen können elektrische Schläge oder Feuer zur Folge haben. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.





## Vorsicht

### ■ Den Stecker nicht am Netzkabel herausziehen.

Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen.



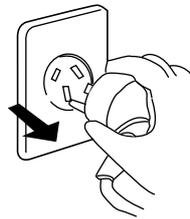
### ■ Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Auf dem Netzstecker kann sich Staub ablagern, der zu einer Hitzeentwicklung führen und einen Brand verursachen kann.

Sicherungsautomaten öffnen.

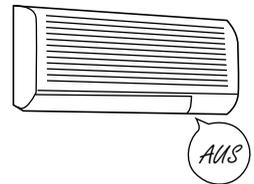


Netzstecker herausziehen.



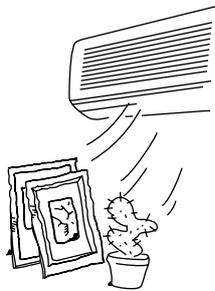
### ■ Zum Reinigen des Klimageräts ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Bei eingeschaltetem Gerät könnte der schnell rotierende Ventilator zu Verletzungen führen.



### ■ Das Klimagerät darf nicht zweckentfremdet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Frischhalten von Lebensmitteln oder zum Kühlen von Pflanzen oder Tieren.



### ■ Stellen Sie keine Verbrennungsgeräte im direkten Zuluftstrom des Klimageräts auf.

Durch unvollständige Verbrennung könnten giftige Gase (Kohlenmonoxid) entstehen.



### ■ Lüften Sie den Raum regelmäßig.

Da die Fenster während des Betriebs geschlossen sein müssen, sollte die Raumluft regelmäßig erneuert werden.



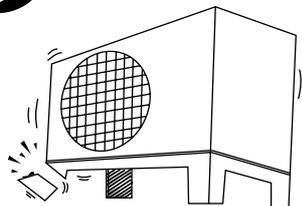
### ■ Das Klimagerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden.

Das Reinigen mit Wasser kann zu elektrischen Schlägen führen.



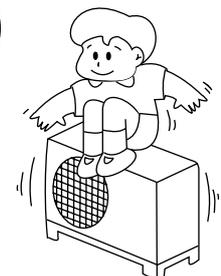
### ■ Kontrollieren Sie gelegentlich, ob irgendwelche Geräteteile beschädigt sind.

Sorgen Sie dafür, daß die erforderlichen Reparaturen durchgeführt werden.



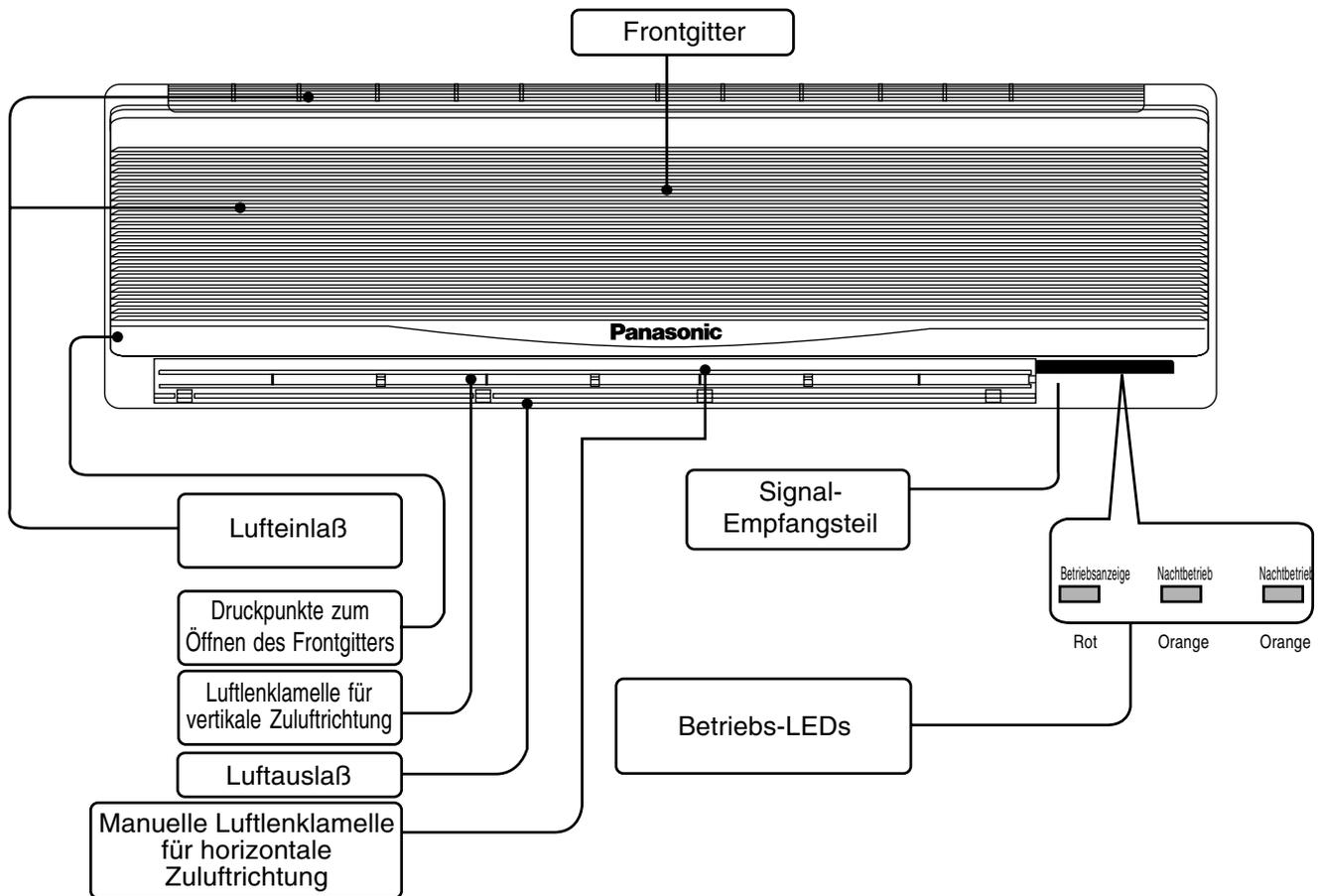
### ■ Legen Sie nichts auf das Außengerät, und steigen Sie auch nicht auf das Gerät.

Das Gerät könnte umkippen und Verletzungen verursachen, oder es könnte beschädigt werden.

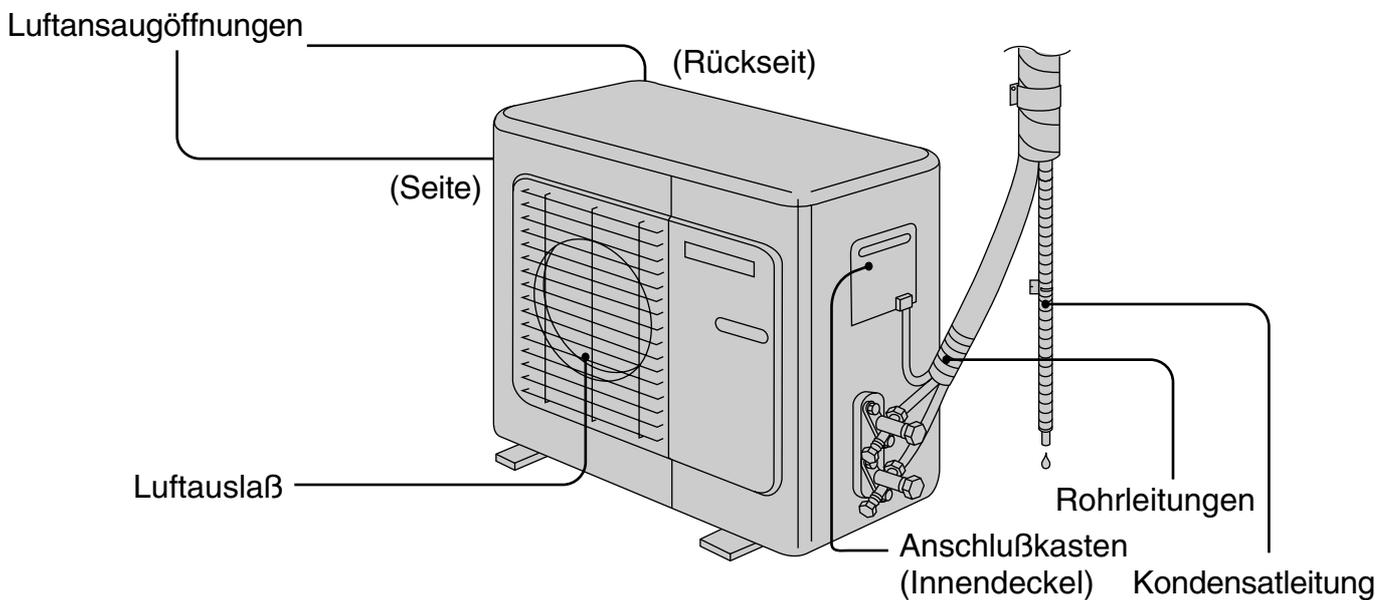


# Bezeichnung der Geräteteile

## Innengerät



## Außengerät



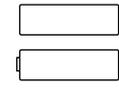
# Fernbedienung

# Zubehör

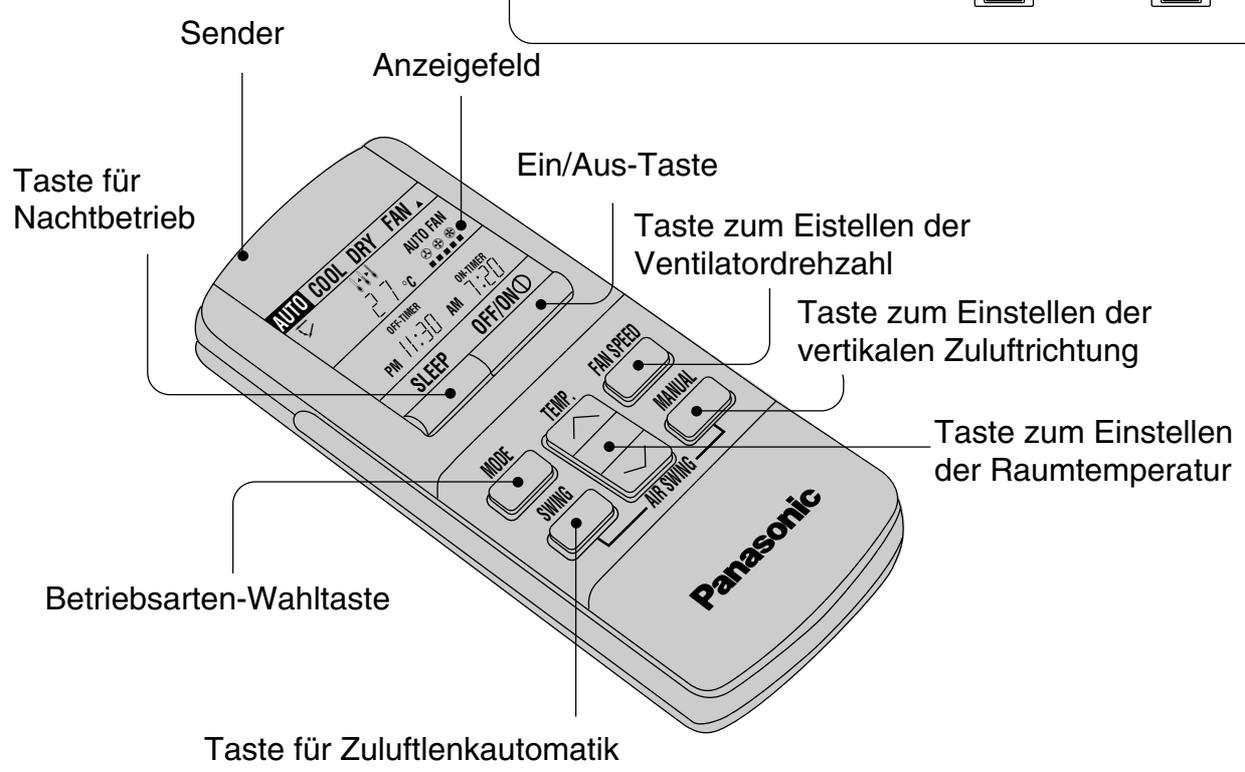
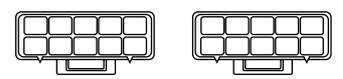
Fernbedienung



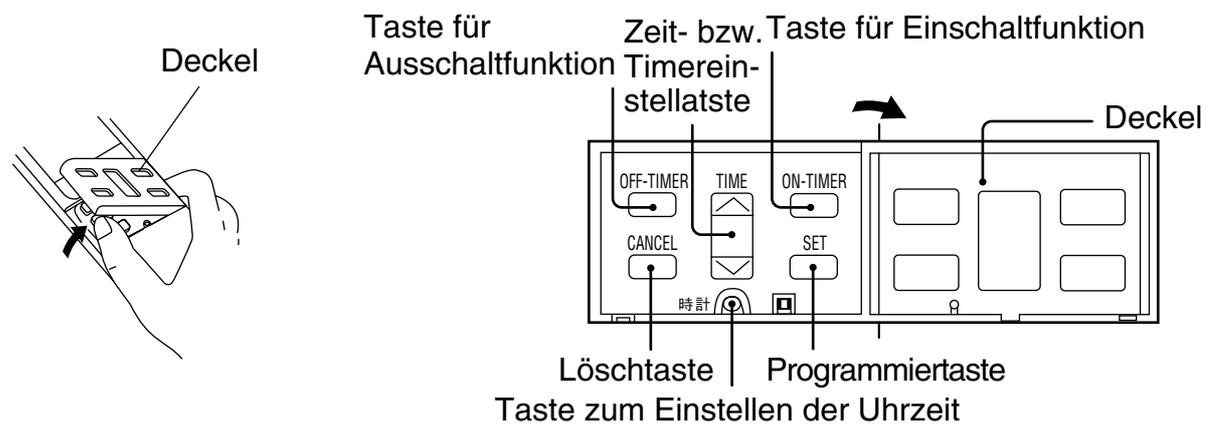
Zwei R03 Trockenbatterien oder gleichwertige Batterien



Elektrostatisch wirkende Luftfilter



## Bei geöffnetem Fernbedienungsdeckel stehen weitere Anzeigen und Funktionen zur Verfügung

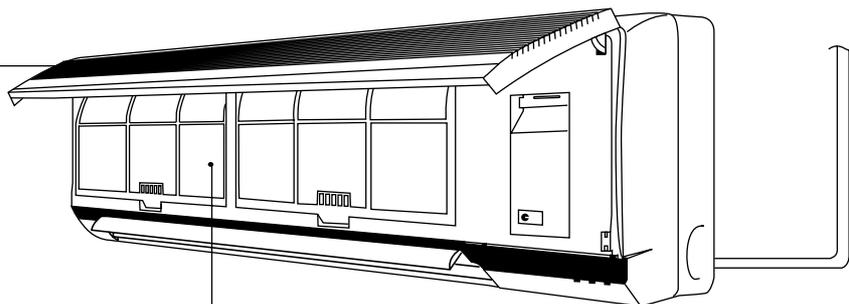


# Betriebsvorbereitungen

## Vor der Inbetriebnahme

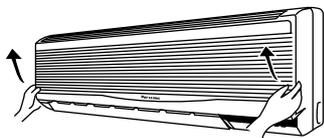
# 1

- Netzstecker an eine getrennt abgesicherte Spannungsversorgung anschließen.



# 2

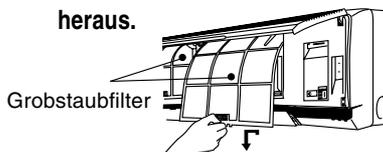
- Öffnen Sie das Frontgitter.



Hierzu drücken sie auf die Druckpunkte zum Öffnen des Frontgitters und klappen das Frontgitter nach vorne hoch.

# 3

- Nehmen Sie die Grobstaubfilter heraus.



Fassen Sie die Grobstaubfilter an der Lasche an, heben Sie sie leicht an und ziehen Sie sie heraus.

- Setzen Sie die elektrostatisch wirkenden Luftfilter ein.  
Setzen Sie den Grobstaubfilter ein.



Vorsicht, die Metallteile im Geräteinnern sind Elektrostatisch sehr scharfkantig. wirkende Filter.

### <Hinweis>

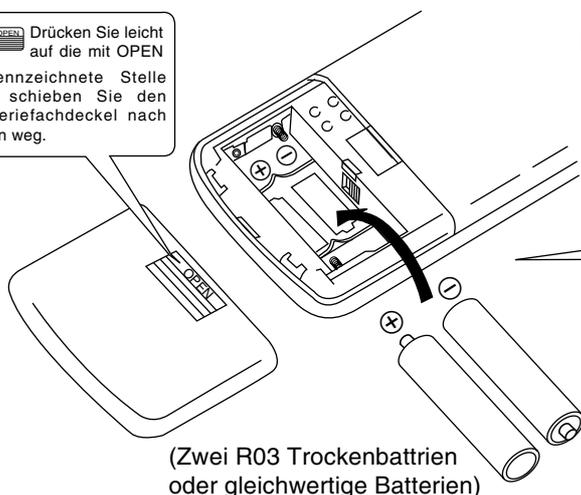
Es gelten folgende Einsatzbedingungen :

(°C)

t <sub>r</sub> : Trockenkugeltemperatur t <sub>f</sub> : Feuchtkugeltemperatur	Kühlen			
	Raumtemperatur		Außentemperatur	
	°C (t <sub>r</sub> )	°C (t <sub>f</sub> )	°C (t <sub>r</sub> )	°C (t <sub>f</sub> )
Höchsttemperatur	32	23	43	26
Mindesttemperatur	16	11	16	11

## Einlegen der Batterien

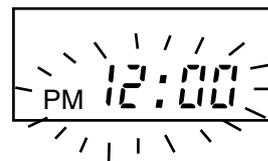
 Drücken Sie leicht auf die mit OPEN gekennzeichnete Stelle und schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten weg.



(Zwei R03 Trockenbatterien oder gleichwertige Batterien)

- Nach dem Schließen des Batteriefachdeckels erscheint folgende blinkende Anzeige im Anzeigefeld: "12:00".

Achten Sie auf die richtige Polung (+ bzw.-).



Falls nach dem Einlegen der Batterien keine Anzeige erscheint, entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein.

## Umgang mit der Fernbedienung



Zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät dürfen sich keine Hindernisse befinden.

Der maximale Bedienungsabstand beträgt 10 m.

- Richten Sie die Fernbedienung zum Senden von Signalen auf das Signal-Empfangsteil des Klimageräts.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Das Klimagerät sendet als Empfangsbestätigung folgende Pieptöne aus:  
Ein kurzer und ein langer Piepton.

### Den Netzstecker ziehen bzw. den Schutzschalter ausschalten, wenn:

- **Wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.**

Bei angeschlossenem Netzkabel besteht auch nach Ausschalten der Anlage per Fernbedienung ein Stromverbrauch von 3,25 W.

- **Bei Blitzgefahr.**

Obwohl das Klimagerät mit einer Schutzvorrichtung gegen Überspannungen ausgestattet ist, könnte es dennoch vorkommen, daß die Elektronik bei Blitzschlag beschädigt wird.

### Hinweise zu den Batterien.

- Die Lebensdauer der Batterien beträgt etwa ein Jahr.
- Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Batterien verwendet werden, weil diese sich von den üblichen Trockenbatterien in Form, Größe und Leistung unterscheiden.
- Die Batterien sind jeweils durch zwei neue Batterien gleichen Typs zu ersetzen.
- Die Batterien sind zu entfernen, wenn das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien keinesfalls in den Haushaltsmüll geben, sondern an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

# Bedienung



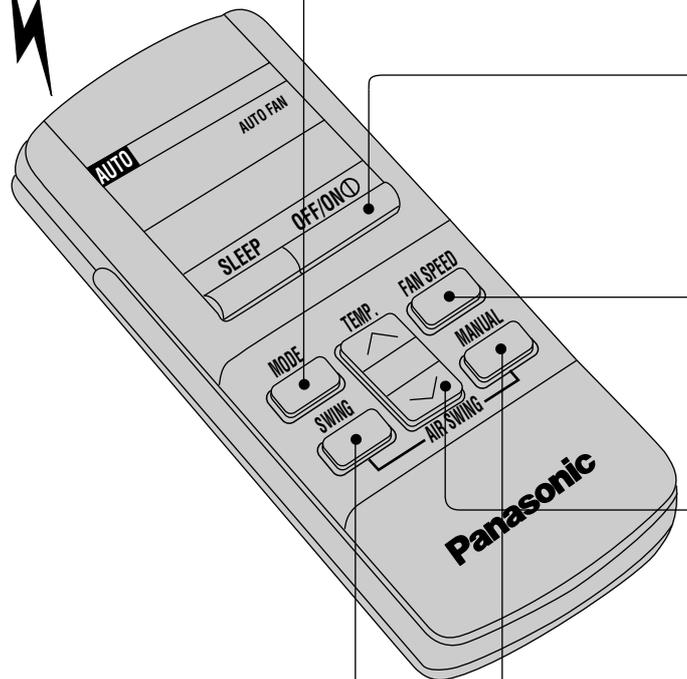
## Automatischer Wiederanlauf.

- Im Falle eines Netzstromausfalls setzt das Gerät 3 Minuten nach Wiederherstellen der Stromversorgung automatisch den Betrieb mit den vorherigen Einstellungen für Betriebsart und Luftstromrichtung fort.  
(Falls Betrieb nicht mit Fernbedienung ausgeschaltet wurde.)

- Falls sich die Klimaanlage bei Wiederherstellen der Stromversorgung nicht automatisch wieder einschalten soll, den Netzstecker ziehen.

Beim Anschluss des Netzkabels startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch mit den letzten Einstellungen für Betriebsart und Luftstromrichtung.

- Nota:**
1. Wenn Sie den automatischen Wiederanlauf nicht benötigen, wenden sie sich bitte an Ihren Händler.
  2. Der automatische Wiederanlauf ist im Timerbetrieb und im Nachtbetrieb deaktiviert.



## Empfohlene Temperatureinstellungen.

- Kühlbetrieb : 26°C – 28°C  
 Mildes Trocknen : 1°C – 2°C niedriger als die Raumtemperatur.

## <Hinweise zu den Betriebsarten>

### AUTO – Automatikbetrieb.

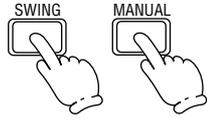
- In der Betriebsart AUTO (Automatik) ermittelt das Klimagerät die aktuelle Raumtemperatur und stellt entsprechend die erforderliche Betriebsart ein (Kühlen, Mildes Trocknen).

Temperatur 23°C	<b>KÜHLEN</b>	voreingestellte Temperatur 25 °C
	<b>MILDES TROCKNEN</b>	voreingestellte Temperatur 22 °C

### DRY – Betriebsart Mildes Trocknen.

- Das Milde Trocknen entspricht einem Kühlbetrieb, bei dem die Raumluft vorwiegend entfeuchtet wird. Die Raumtemperatur wird dabei nicht wesentlich verringert.



<p><b>1</b></p>		<p><b>Wahl der gewünschten Betriebsart.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Anzeige ändert sich jedesmal, wenn diese Taste gedrückt wird, und zwar in folgender Reihenfolge.</li> </ul> <p><b>AUTO → COOL → DRY → FAN</b></p>
<p><b>2</b></p>		<p><b>Einschalten des Klimageräts.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die rote Betriebs-LED leuchtet auf.</li> <li>Durch erneutes Drücken dieser Taste wird das Gerät wieder ausgeschaltet.</li> </ul>
<p><b>3</b></p>		<p><b>Wahl der gewünschten Ventilator-drehzahl.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Anzeige ändert sich jedesmal, wenn diese Taste gedrückt wird, und zwar in folgender Reihenfolge.</li> </ul> <p><b>AUTO FAN</b> →  → <b>Automatik</b>    <b>Niedrig</b>    <b>Mittel</b>    <b>Hoch</b></p>
<p><b>4</b></p>		<p><b>Einstellen der gewünschten Raumtemperatur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In den Betriebsarten Heizen, Kühlen und Mildes Trocknen wird mit dieser Taste die gewünschte Temperatur eingestellt. (16°C ~ 30°C)</li> <li>Automatik.</li> </ul> <p> 2°C unter der Standardtemperatur     Standardtemperatur     2°C über der Standardtemperatur</p>
<p><b>5</b></p>		<p><b>Taste  .</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Solange diese Taste gedrückt wird, bewegt sich die Luftlenk-lamelle für die vertikale Luftrichtung auf und ab. Lassen Sie die Taste los, sobald sich die Lamelle in der gewünschten Stellung befindet.</li> </ul> <p><b>Taste  .</b></p> <p>Die Lamelle schwenkt automatisch auf und ab. Um die Zuluftlenkautomatik wieder abzuschalten, ist die Taste  zu drücken.</p>

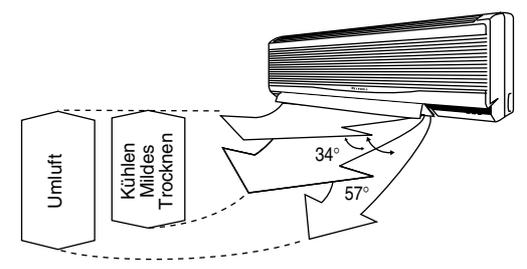
**FAN – Umluftbetrieb**

- Die Betriebsart sorgt dafür, daß die durch eine Heizung erwärmte Luft gleichmäSsig im Raum verteilt wird. Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Sollwert erreicht, läuft das Gerät mit niedriger Ventilator-drehzahl. Es wird wieder abgeschaltet, wenn die Raumtemperatur 2°C unter die Solltemperatur abgefallen ist.

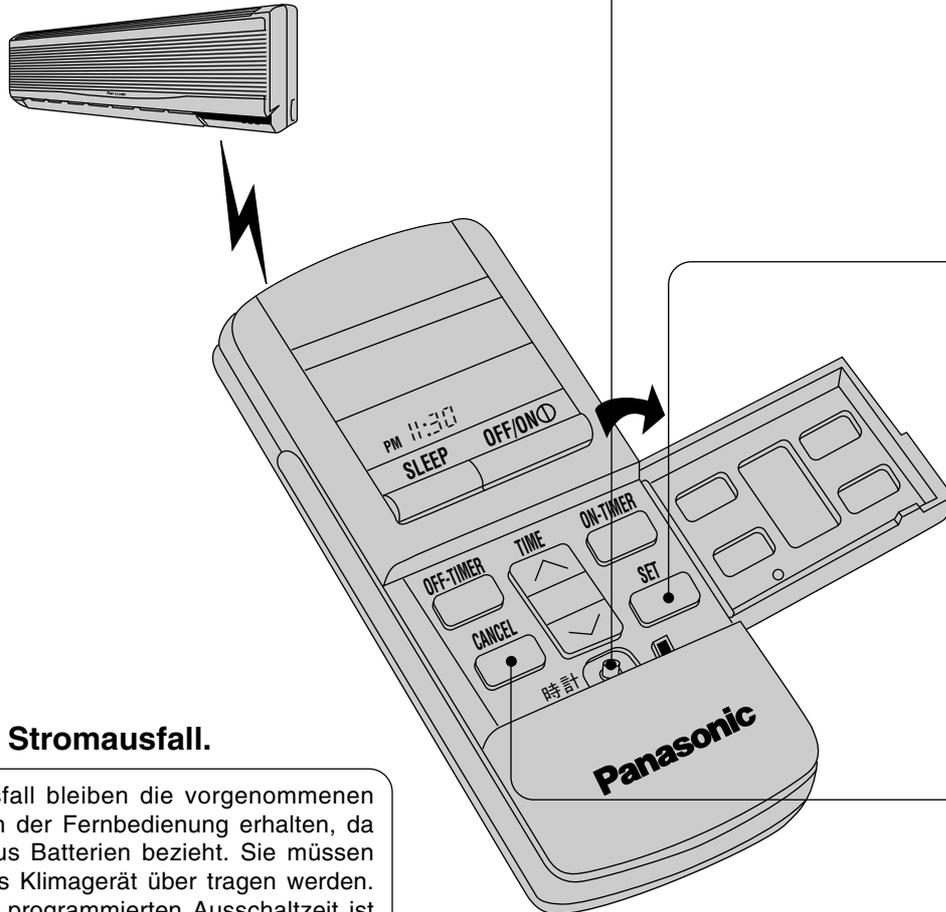
**Ventilatorautomatik**

- Bei eingestellter Ventilatorautomatik wird die Ventilator-drehzahl automatisch an die jeweils herrschenden Bedingungen angepaßt. Im Kühlbetrieb wird der Ventilator gelegentlich abgeschaltet.

**Schwenkbereich der Luftlenk-lamellen.**

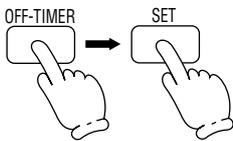


# Einstellen des Timers



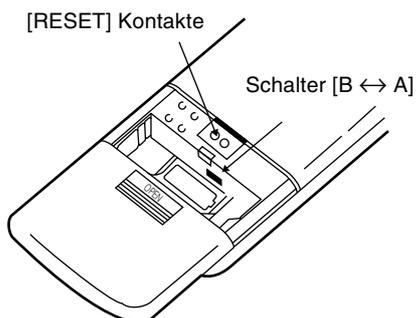
## Maßnahme nach Stromausfall.

Bei einem Stromausfall bleiben die vorgenommenen Timereinstellungen in der Fernbedienung erhalten, da diese ihren Strom aus Batterien bezieht. Sie müssen allerdings neu an das Klimagerät übertragen werden. Zur Übertragung der programmierten Ausschaltzeit ist beispielsweise folgendermaßen vorzugehen:



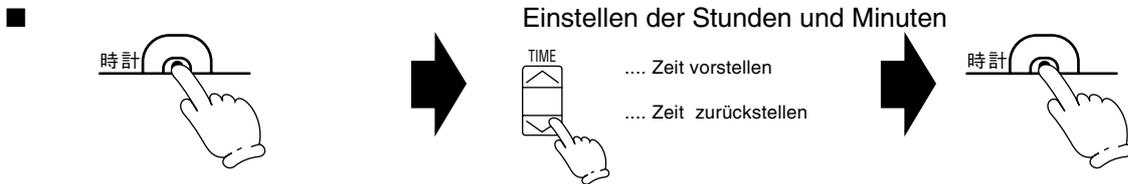
## <Nota>

### Hinweise zur Fernbedienung.



- Bei falsch eingestellter aktueller Uhrzeit kann auch der Timer nicht korrekt eingestellt werden.
- Beim Einstellen des Timers wird die aktuelle Uhrzeit nicht angezeigt.
- Durch Kurzschließen der RESET-Kontakte wird der Speicher der Fernbedienung gelöscht.
- Der Schalter [B ↔ A] wird benötigt, wenn zwei oder mehr Klimageräte in einem Raum installiert sind. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

### Einstellen der aktuellen Uhrzeit.



### Einstellen des Timers.

#### ■ Ausschalt-Timer.



#### ■ Einschalt-Timer.



### Löschen des Timers.

#### ■ Beispiel: Ausschalt-Timer.



### Ändern der Timereinstellung.

#### ■ Beispiel: Änderung der Timer-Einschaltzeit.



## Hinweise zum Timer

- Es kann nur jeweils eine Einschalt- und eine Ausschaltzeit pro Tag programmiert werden.
- Wenn eine Einschaltzeit programmiert wurde, geht das Klimagerät bereits vor der tatsächlich eingestellten Zeit in Betrieb, damit die gewünschte Temperatur zum eingestellten Zeitpunkt erreicht ist.

Automatik, Kühlen und mildes Trocken :  
15 Minuten vorher

#### ■ Einstellen des Ausschalt-Timers:

Durch das Einstellen eines Ausschaltzeitpunkts lassen sich Stromkosten sparen, wenn z. B. das Klimagerät versehentlich nicht abgestellt wird.

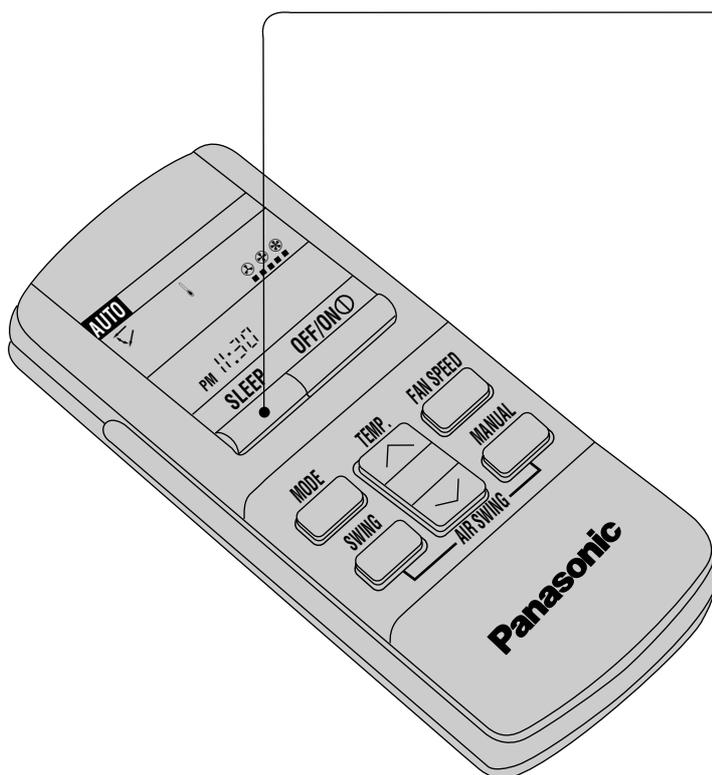
#### ■ Einstellen des Einschalt-Timers:

Durch das Einstellen eines Einschaltzeitpunkts vor Verlassen des Hauses wird der Raum bei Ihrer Rückkehr bereits die gewünschte Temperatur erreicht haben.

# Bedienungshinweise

## Nachtbetrieb

Der Nachtbetrieb sorgt für eine angenehme Anpassung der Raumtemperatur, während Sie schlafen.



### Einschalten des Nachtbetriebs.

- Drücken Sie



(Die Nachtbetriebs-LED am Klimagerät leuchtet auf).

### Ausschalten des Nachtbetriebs.

- Drücken Sie erneut



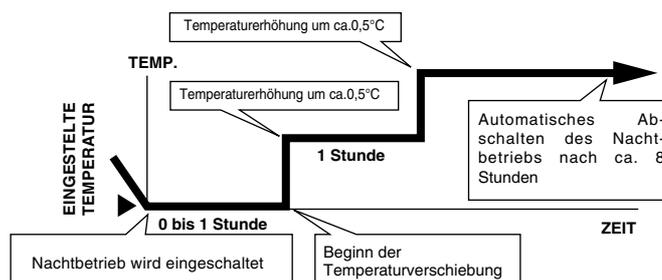
(Die Nachtbetriebs-LED am Klimagerät erlischt).

### Hinweise zum Nachtbetrieb.

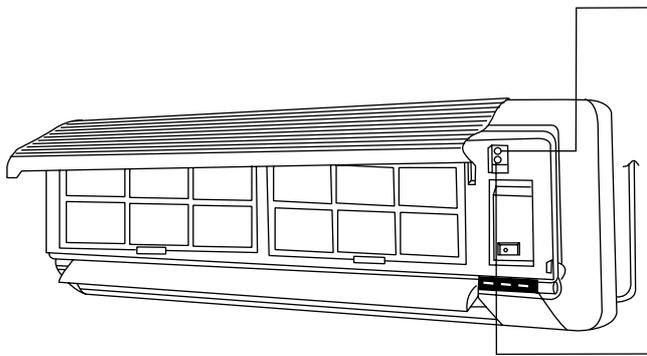
- Sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, wird die Ventilator Drehzahl automatisch auf niedrig gestellt.
- Die Dauer des Nachtbetriebs beträgt 8 Stunden.
- Falls der Timer eingeschaltet ist, hat dieser Vorrang dem Nachtbetrieb.

### <Hinweise zum Ablauf des Nachtbetriebs>

- In den Betriebsarten Kühlen und Mildes Trocknen sorgt der Nachtbetrieb durch folgenden Funktionsverlauf dafür, daß der Raum nicht zu sehr gekühlt wird.



## Ausfall der Fernbedienung



### Taste für Kompressor-testbetrieb.

Diese Taste wird während der Montage oder bei einem Umzug verwendet.

### Funktionstaste für Automatikbetrieb.

- Wenn die Fernbedienung nicht benutzt werden kann, weil z.B. die Batterien erschöpft sind, kann das Klimagerät durch Drücken dieser Taste eingeschaltet werden. Es arbeitet dann im Automatikbetrieb, und auch die Zuluftlenkautomatik ist eingeschaltet.

- **Drücken Sie die Funktionstaste für den Automatikbetrieb.**  
(Die Betriebs-LED blinkt 20 Sekunden lang und bleibt dann erleuchtet.)
- Durch erneutes Drücken dieser Funktionstaste wird das Klimagerät wieder abgeschaltet, die Betriebs-LED erlischt.

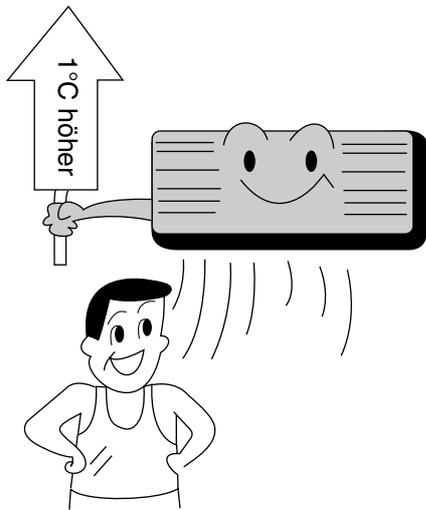


## Ein-/Ausschalten des Empfangs-Pieptons

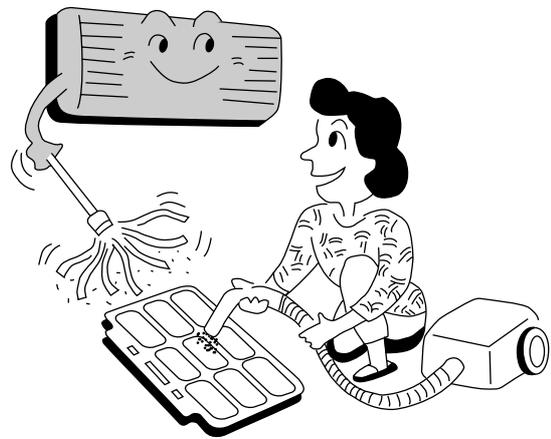
- Durch erneutes 10 sekündiges Drücken dieser Taste wird der Empfangs-Piepton wieder eingeschaltet.
- Der Piepton, mit dem das Klimagerät bestätigt, daß es von der Fernbedienung ein Signal empfangen hat, kann auf Wunsch abgeschaltet werden. Hierzu ist die Taste für den Automatikbetrieb 10 Sekunden lang zu drücken. Gleichzeitig wird der Automatikbetrieb eingeschaltet.

# Empfehlungen zum Betrieb des Klimageräts

■ Stellen sie die Raumtemperatur sorgfältig ein. Im Kühlbetrieb sollte die Temperatur 1°C höher eingestellt werden, als tatsächlich gewünscht. Auf diese Weise können etwa 10% der Stromkosten eingespart werden.



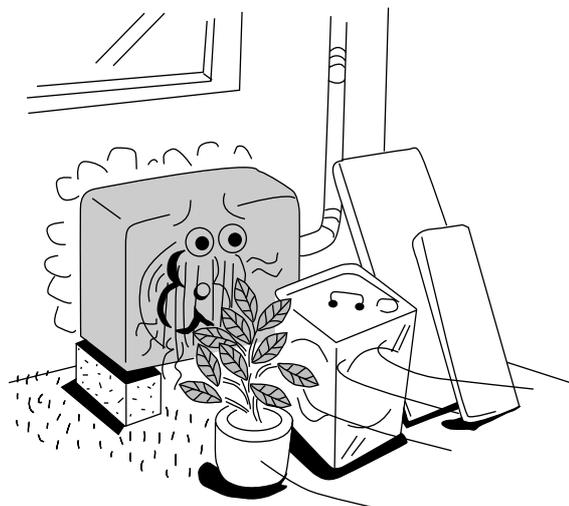
■ Reinigen Sie den Luftfilter in regelmäßigen Abständen. Durch verschmutzte Filter werden die Zuluftmenge und die Kühl- bzw. Heizleistung reduziert. Wenn die Filter nicht etwa alle zwei Wochen gereinigt werden, erhöhen sich die Stromkosten um etwa 6 %.



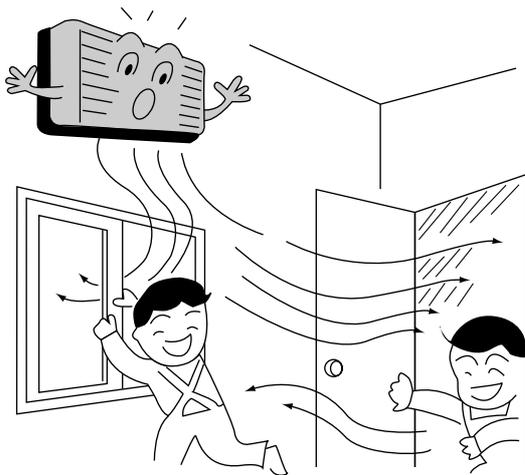
■ Schränken Sie die Betriebszeiten mit Hilfe des Timers ein. Benutzen Sie den Timer, wenn Sie schlafen oder wenn Sie das Haus verlassen, um Strom zu sparen.



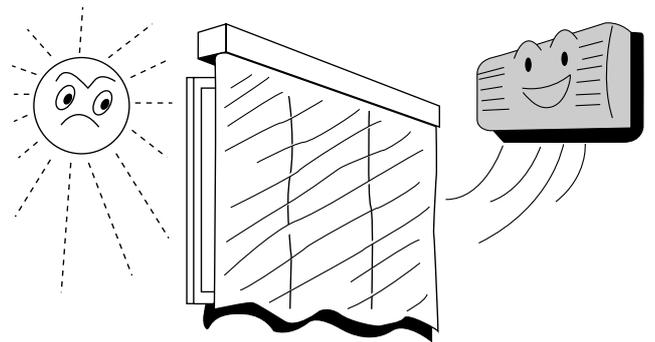
■ Verstellen Sie nicht den Luftauslaß des Außengeräts, da sonst die Kühl- bzw. Heizleistung beeinträchtigt wird.



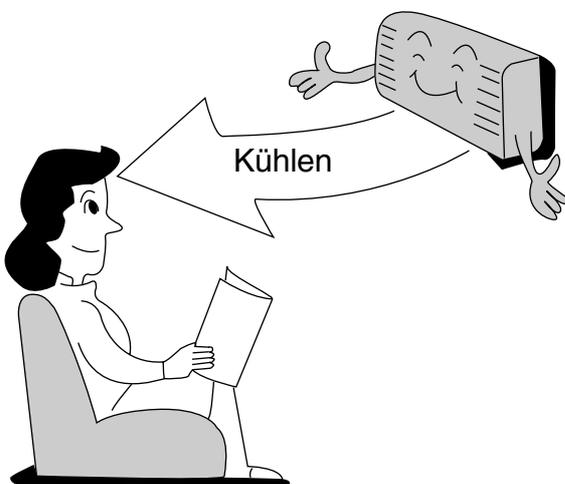
- Fenster und Türen sollten geschlossen bleiben, da sonst die Kühl-bzw. Heizleistung verringert wird und die Stromkosten steigen.



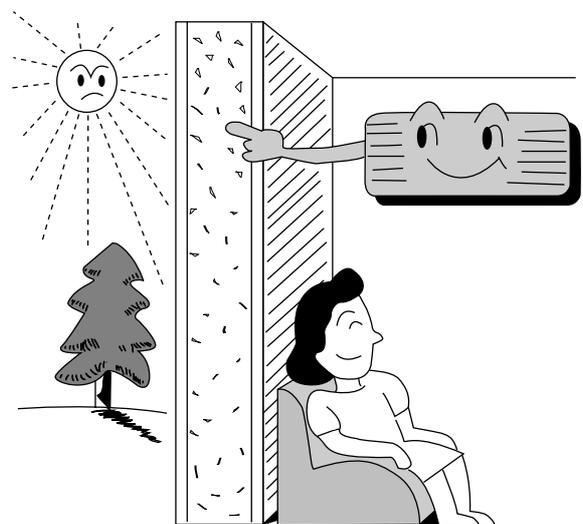
- Schließen Sie Jalousien oder Vorhänge, damit keine direkte Sonneneinstrahlung in den Raum gelangt. Auf diese Weise können 5% der Stromkosten gespart werden.



- Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, sollte sich die Richtung des Luftstroms nach der Betriebsart richten. Stellen Sie daher die Luftlenklamellen und im Kühlbetrieb waagrecht.



- Achten Sie beim Bau oder Umbau ihres Hauses oder ihrer Wohnung darauf, daß die Wände gut isoliert sind. Dadurch verbessert sich die Geräteleistung, und die Stromkosten lassen sich senken.



# Pflege und Wartung

Regelmäßige Wartung und Pflege sind Voraussetzung für eine maximale Lebensdauer der Klimaanlage und verhindern überhöhten Stromverbrauch. Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt die Stromversorgung ausschalten.

## Vorsicht



Zum Reinigen des Klimageräts dürfen aus folgenden Gründen weder Wasser noch Lösungsmittel verwendet werden:

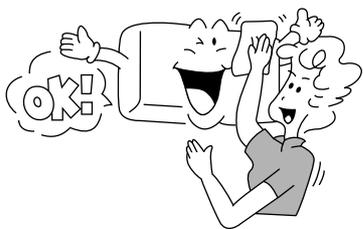
- Durch Verwendung von Wasser beim Reinigen besteht die Gefahr elektrischer Schläge. Achten Sie daher darauf, daß das Klimagerät nie mit Wasser in Berührung kommt.
- Durch Verwendung von Wasser mit einer Temperatur über 40°C kann sich das Gehäuse verformen, und es können Verfärbungen auftreten.
- Durch Verwendung von Lösungsmitteln wie Verdüner und Benzin kann das Klimagerät beschädigt werden.

## Reinigen des Klimageräts und der Luftfilter

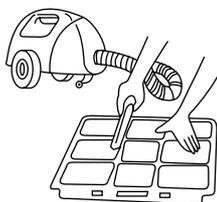
Die folgenden Arbeiten sollten alle 2 Wochen durchgeführt werden.

### ■ Reinigen des Klimageräts.

Wischen Sie das Klimagerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



### ■ Reinigen der Grobstaubfilter.

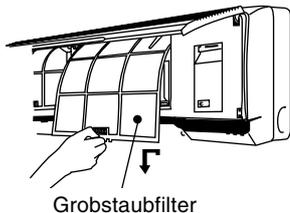


- Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger, oder waschen sie die Filter mit Wasser, danach nicht direkt in der Sonne trocknen lassen.
- Setzen Sie die trockenen Filter wieder ein. Achten Sie darauf, daß der Hinweis [FRONT] nach vorne zeigt, und daß der rechte Filter rechts und der linke Filter links eingesetzt wird.
- Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem Klimageräte-Fachhändler unter der.

**Bestellnummer. CWD4209540 (rechts)  
CWD4209550 (links)**

## Auswechseln der elektrostatisch wirkenden Filter

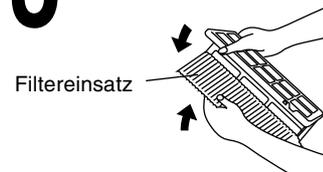
### 1 Grobstaubfilter entfernen.



### 2 Die elektrostatisch wirkenden Filter herausziehen.



### 3 Den Filtereinsatz aus dem Filterrahmen nehmen.



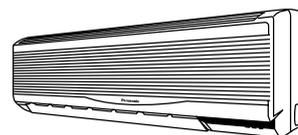
#### <Hinweis>

- Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter
  - Zur Entfernung von unangenehmen Gerüchen und Deodorierung der Raumluft.
  - Wiederverwendbar.
  - Mit Staubsauger reinigen, 6 Stunden an der Sonne trocknen lassen und wieder montieren. (Empfohlener Zeitabstand: alle 6 Monate)
- Catechin-Finefilter
  - Dieser Filter ist mit Catechin beschichtet, um Bakterien- bzw. Viruswachstum zu verhindern.
  - Wiederverwendbar.
  - Mit Staubsauger reinigen, dann wieder montieren

- (Empfohlener Zeitabstand: alle 6 Monate)
- Es empfiehlt sich, diese Filter alle drei Jahre zu erneuern. Gebrauchte Filter nicht wiederverwenden. Wenden Sie sich wegen Ersatzfiltern an Ihren nächstgelegenen Vertragshändler. Catechin-Finefilter Nr: CZ-SF71P Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter. Nr: CZ-SFD71P
- Bei Betrieb des Klimageräts mit verschmutztem Filter drohen folgende Gefahren:-
- Keine Luftreinigung
  - Verminderte Kühlleistung
  - Geruchsbelästigung

## Bei Längerer Nichtbenutzung des Klimageräts

### 1 Nehmen Sie das Klimagerät 2 bis 3 Stunden lang in Betrieb.



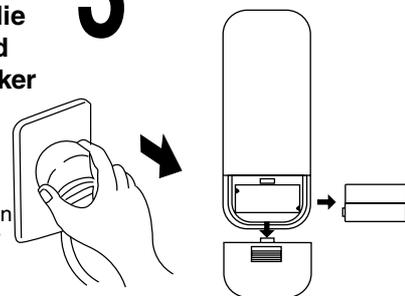
Zum Trocknen der Einbauteile

■ Betriebsart: Umluft.

### 2 Bei Klimageräten mit Netzstecker schalten Sie das Klimagerät durch die Fernbedienung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**Hinweis:** Wenn das Klimagerät nicht mit Hilfe der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, geht es beim Einstecken des Netzsteckers aufgrund der Wiedereinschaltautomatik sofort in Betrieb.

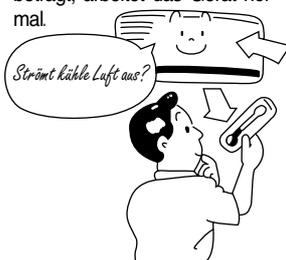
### 3 Nehmen sie die Batterien aus der Fernbedienung.



## Kontrolle vor der Wiederinbetriebnahme (je eher, desto besser)

### ■ Schalten Sie das Klimagerät 15 Minuten lang ein.

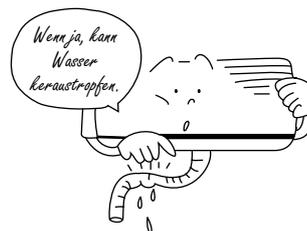
Wenn der Temperaturunterschied zwischen der ausgeblasenen und der angesaugten Luft mindestens 8°C beträgt, arbeitet das Gerät normal.



### ■ Steht etwas vor den Luftein- und -auslässen?



### ■ Ist der Kondensatschlauch gebrochen oder geknickt?



### ■ Reicht die Ladung der Batterien in der Fernbedienung?

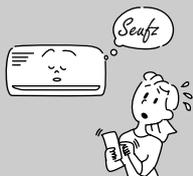


# Störungssuche

## Normaler Betrieb

### F Fragen?

### A Antworten.



Beim Wiedereinschalten läuft das Gerät etwa 3 Minuten lang nicht.

Dies dient dem Schutz des Klimageräts und ist völlig normal.



In der Betriebsart Mildes Trocknen bleibt das Klimagerät stehen.

Das Milde Trocknen entspricht einem Kühlbetrieb, bei dem die Raumluft vorwiegend entfeuchtet wird. Um ein zu starkes Kühlen zu verhindern, schaltet sich das Gerät etwa 6 Minuten lang ab. Sobald die Raumtemperatur ansteigt, wird der Betrieb wieder aufgenommen.



Im Raum herrscht ein eigenartiger Geruch.

Dieser Geruch kann von Feuchtigkeit stammen, die von Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidungsstücken an die Raumluft abgegeben wird.



Es ist das Geräusch von fließendem Wasser zu hören. Es ist ein Geräusch zu hören, das sich wie ausströmende Druckluft anhört.

Dieses Geräusch stammt vom Kältemittel, welches das Klimagerät durchströmt. Dieses Geräusch entsteht im Heizbetrieb zu Beginn und am Ende des Abtauvorgangs, wenn die Strömungsrichtung des Kältemittels umgekehrt wird.



Es sieht aus, als käme Nebel aus dem Klimagerät.

Dieses Phänomen kann auftreten, wenn die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit am kalten Luftstrom kondensiert.



Bei eingestellter Ventilatorautomatik bleibt der Ventilator des Klimageräts hin und wieder stehen.

Auf diese Weise wird vermieden, daß Gerüche aus der Umgebung verbreitet werden.

## Betriebsstörungen

**Das Klimagerät läuft gar nicht.**

- Wurde der Sicherungsautomat ausgelöst?
- Wurde der Netzstecker gezogen?
- Wurde der Timer falsch eingestellt?
- Befindet sich der Schalter **B ↔ A** der Fernbedienung in der Stellung "B"?

**Das Klimagerät kühlt nicht richtig.**

- Wurde die Temperatur falsch eingestellt?
- Sind die Filter verschmutzt?
- Sind die Luftein- oder -auslässe des Außengeräts blockiert?
- Stehen irgendwelche Fenster oder Türen offen?

**Das Klimagerät arbeitet zu laut.**

- Wurde das Gerät schief montiert?
- Ist das Frontgitter nicht richtig geschlossen?

## Wenden Sie sich direkt an Ihren Händler

Bei Auftritt folgender Symptome sofort den Netzstecker ziehen bzw. den Schutzschalter öffnen.

■ Ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche.

■ Schalter oder Tasten funktionieren nicht ordnungsgemäß.

■ Wasser oder ähnliches ist versehentlich in die Fernbedienung gelangt.

■ Der Sicherungsautomat löst häufig aus.

■ Wasser tropft aus dem Innengerät.

■ Netzkabel und Stecker werden ungewöhnlich warm.



## **WARHINWEISE**

- (1) BEI BESCHÄDIGUNG DES NETZKABELS MUSS DAS KABEL GEGEN EIN SPEZIALKABEL AUSGETAUSCHT WERDEN, DAS SIE ÜBER IHREN KUNDENDIENST BEZIEHEN KÖNNEN.
- (2) WENN DAS NETZKABEL DIESES GERÄTES SCHADHAFT IST ODER AUSGETAUSCHT WERDEN SOLL, MUSS DER AUSTAUSCH DURCH DEN HERSTELLER ODER DESSEN KUNDENDIENSTVERTRETER BZW. DURCH EINEN ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN FACHMANN ERFOLGEN, UM GEFAHREN ZU VERMEIDEN.
- (3) REPARATUREN:  
IM FALLE EINER STÖRUNG DES GERÄTS WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER ODER EINEN KUNDENDIENSTFACHMANN. FÜHREN SIE AUF KEINEN FALL REPARATUREN SELBST AUS!
- (4) DAS GERÄT DARF NICHT IN UMGEBUNGEN BETRIEBEN WERDEN, IN DENEN EXPLOSIVE GASGEMISCHE AUFTRETEN KÖNNEN.
- (5) IM NOTFALL IST DIE STROMZUFUHR ZUM GERÄT WIE FOLGT ZU UNTERBRECHEN: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ODER BETÄTIGEN SIE DEN SICHERUNGSAUTOMATEN BZW. EINEN ANDEREN, EVENTUELL VORHANDENEN TRENNNSCHALTER.

## **HINWEIS**

Ein Austausch oder Anschluss des Netzsteckers darf nur durch ordnungsgemäß qualifiziertes Personal erfolgen.

Der maximale Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß "Maschinenlärm-Informationsverordnung 3. GSGV, 18. Januar 1991".

## **BESCHEINIGUNG**

Es wird bestätigt, daß der im Gerät enthaltene Druckbehälter einer Druckprüfung nach §9 der Druckbehälterverordnung und vom Sachkundigen einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde. Dichtheit und ordnungsgemäßer Zustand der Kälteanlage gemäß VGB 20 wurden ebenfalls überprüft (siehe Typenschild). Das Ergebnis der Prüfungen entsprach den gestellten Forderungen.

*CHEN*

Produktionsleiter  
(C.C.CHEN)

*Yeh.*

Sachkundiger  
(Y.M.YEH)

## Note

Please remember to record the following:

- Model Number
- Serial Number
- Dealer's Name
- Date Purchased

## Nota

Ricordare di trascrivere i seguenti dati:

- Codice modello
- Numero di serie
- Codice rivenditore
- Data di acquisto

## Remarque

N'oubliez pas de noter les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Nom du revendeur
- Date d'achat

## Opmerking

Vergeet niet volgende zaken te noteren:

- Modelnummer
- Serienummer
- Dealernummer
- Aankoopdatum

## Nota

No se olvide de registrar los datos siguientes:

- Número de modelo
- De série
- Del representante
- Fecha de compra

## Nota

Não esqueça registrar os dados seguintes:

- Número de modelo
- Número de série
- Número do representante
- Data de compra

## Hinweis

Bitte notieren Sie die folgenden Daten:

- Modell-Nr
- Serien-Nr
- Händler-Nr
- Kaufdatum

## Σημείωση

Παρακαλείσθε να καταγράψετε τα εξής:

- Αριθμός Μοντέλου
- Αύξων Αριθμός
- Όνομα Αντιπροσώπου
- Ημερομηνία Αγοράς